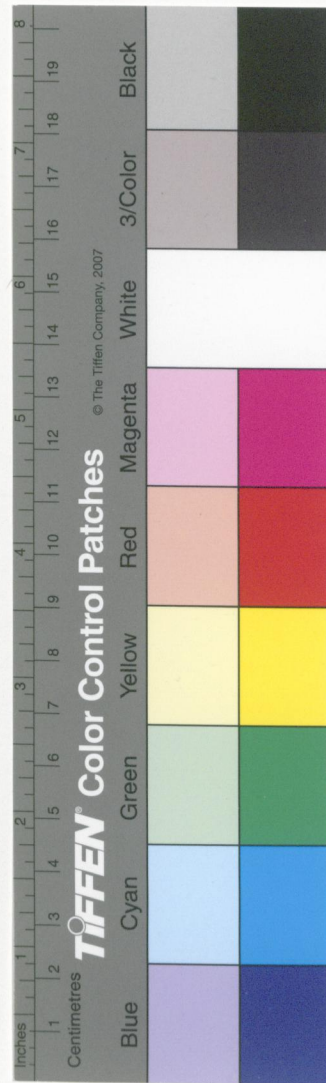
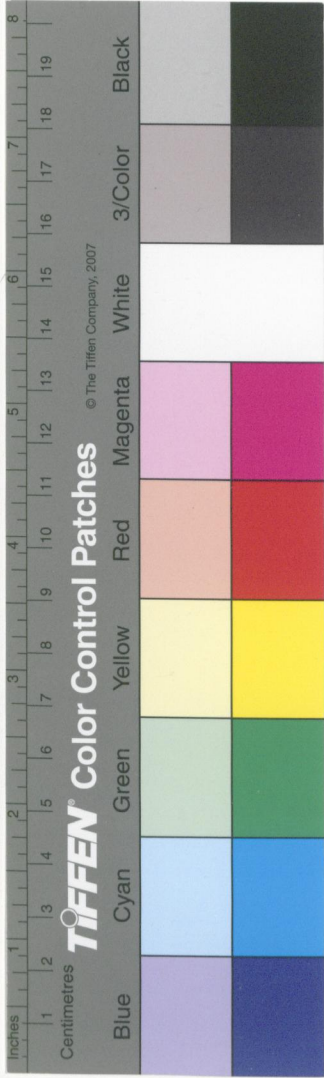
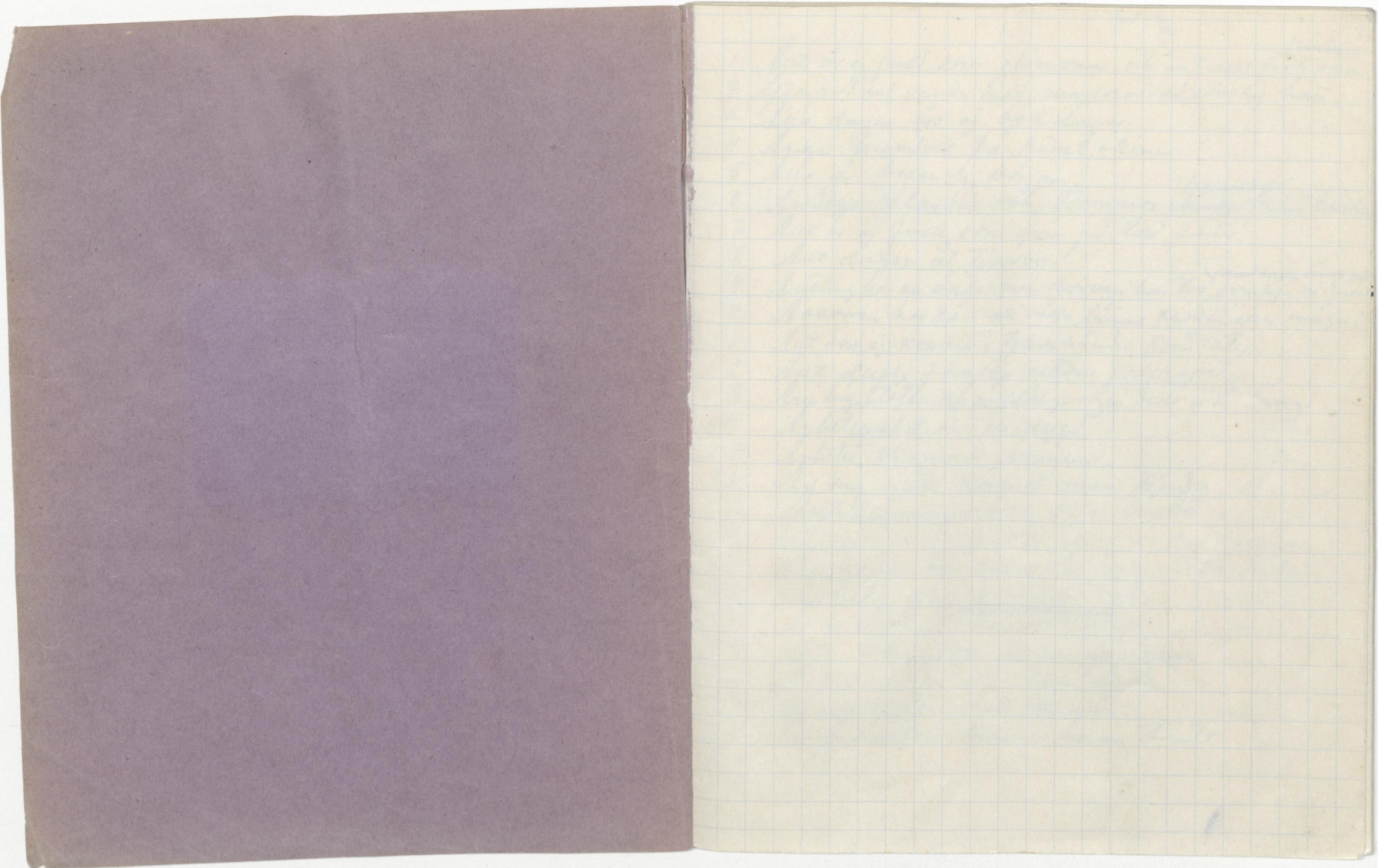




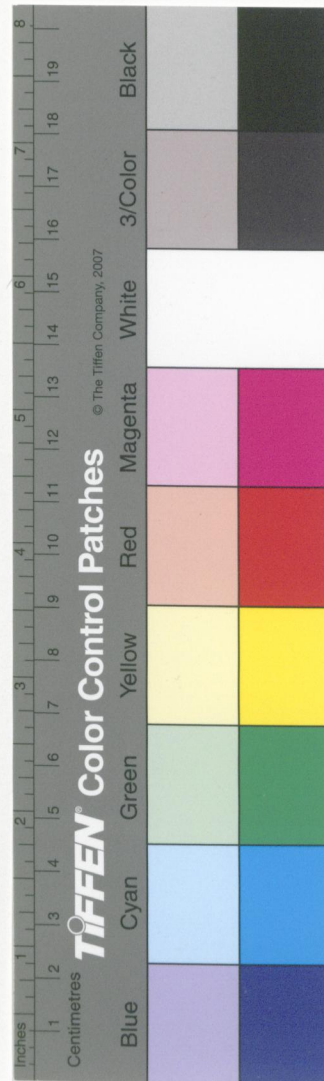
ordstäva och talesätt.
[*ordstäva*]
(*slitis.*)
uppt. av Karl Ljungqvist.

*aut kop
5/2 16 W 2*





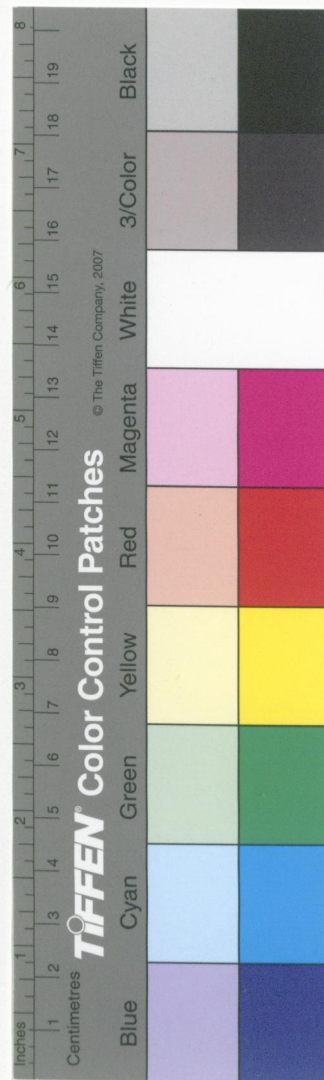
1. 2
1. Det är ej guld, som glimmar, och int' det finst som
 2. Hymnernas växlar nåt, morgnarnas släckig häut.
 3. Alla dagar äro ej bak'dagar.
 4. Alla hundar få rivet skinn.
 5. Alla är barn i början.
 6. Anders slaskar och Tommas slaskar ^(baskar) (och tvärklar).
 7. Det är ej föda som går på två fötter.
 8. Det duger åt tyven.
 9. Kuning har en anda men korven har två, föruliga är Rinde.
 10. Rööven har kätt att väja, lämna Kroken eller väja.
 11. Det som ej kommer i tyva händer, kom ^{med} ate.
 12. Det duger förordis utom galkeget.
 13. Brudig, stötta och anklingssorgen äro ej så länge.
 14. Arbetsamhet är en dygd.
 15. Arbetet skänker ingen.
 16. Ny sig själv känner man ^{en} enda.
 17. Färdig ämnar sig den Lata.
 18. Hymnen vet med en morgnen.
 19. Ly skedow blir man vis men ikke rik.
 20. Arbete gör sommern sot.
 21. Alla stora känner ^{den} förtä.
 22. Alla lika som svinfören.
 23. Färdig ämnar sig den Lata.
 24. Det mest göra är att illa göra.
 25. No fruktan kännar man frukt.
 - 26.
 - 27.
 - 28.



1. Bottenlös som prästsäcken.
2. Borta bra men hemma bäst.
3. Bå vi sjön medan den är grön, så blir den både röd och blå.
4. Bakfram som kungen mot strömmen.
5. Bäure sent än aldrig.
6. Bäure tja än illa talo.
7. Bli inga byxor av den varten.
8. Bäure små fiskar än tomarna dike.
9. Bäure råt och slät än illa krusat.
10. Bottenlös som prästsäcken.
11. Börja med en knappnål och sluta med en silverskål.
12. Braut barn skyt elden.
13. Bå vi sjön medan den är grön, så blir den både röd och blå.
14. Bannor biter ej på skinn, styck baddar bäure än.
15. Bäure är ännu värre än än vara röd.
16. Början är alltid värst.
17. Bjud ej vetekör åt kagarbarn.
18. Bagnmaggen är blingd i din (2) och varken lilla (2) eller (2).
19. Bäure flög än illa, fiska.
20. Bäure jagis med ära än rik med skam.
21. Bäure in i lägen i handen än tio i skogen.
22. Bäure vetet har också, agnar.
23. Bäck och fjärra är sjömans ära.
24. Bäure himmels i beken än i än (2) ej av infäst (2) eller (2).
25. Blygsamhet är ungdomens prydnad.
26. Blås Kassa! (Så tåna, för mala.)
27. Bäure lycka måste samu.
- 28.

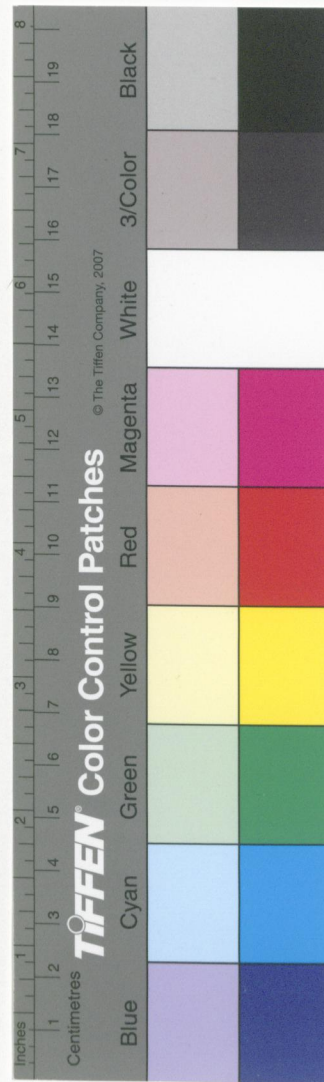


1. Den som gräns prop är en annan fäns oftast gjals i den.
2. Det går som vatten på heta stenar.
3. Då man ork med kvunden orkar man också med svamen.
4. Då man tappat järn i baten måste man ork röa honom i baten.
5. Den latta får alltid bränt mot kvamen.
6. Då det regnar med vatten ska grannarna gå med.
7. Den man älskar den agas man.
8. Den som kommer sist i saken ska fört ut.
9. Då Gud tar själva kommer från med arvingarna.
10. Den som lever för se.
11. Det finns på bråkiga hundar än grästens.
12. Den ena tycker om mor, den andra om dotter, så bli de båda gifta.
13. Den som gapar efter mycket minns ofta hela stycket.
14. Du har strävt på ryggen. (om någon fört sig illa med ryggen)
15. Den som i leken går ska leken låta.
16. Det blir ej tråkigt förrän det är tre bränt.
17. Den som går i borgen går i borgen.
18. Det är svart än för en tom säck än stå.
19. Den som kryper kommer också fram.
20. Den som gräns prop är en annan fäns oftast gjals i den.
21. Det är lättare sagt än gjort.
22. Den som kommer först till kvarn får först mala.
23. Den gärlige får aldrig någ.
24. Den illa gör han ännu far.
25. Det är ej bortkastat, som fäns från någon att munn.
26. Djupa lerunnas locka är icke.
27. Den är int så stort loss som munn, än den antas störa som lats munn.
28. Den som ej vill se upp med sigben, får göra det med prungen. Värde



29. Den som int' är nöjd med litet får aldrig någ.
 30. Den enas död den andas bön.
 31. Den länge lever han mycket lär. (serf)
 32. Den som söker han finner.
 33. Ors så långt gepparn väner.
 34. Daras hjärtat är fullt Daras tolar munnen.
 35. Det är ej en skuld att två bräta.
 36. Den ena Korpen harkar ej ögonen ur den andra
 37. Den agalas leug han agalas för.
 38. Det ena för en förskjuter ej det andra.
 39. Det för en kommer aldrig för sent.
 40. Då det regnar njöt manning en min sked i helvetet.
 41. Du måst för fan på naden för mon drä konor.
 42. Den orsaken för en som en annans drager.
 43. Den hund som köppen för i dringar smäl.
 44. De unge skau mon lara, de gamla skau mon ära.
 45. Den som ger in han tigger skau, ha stryk på how ligger.
 46. Den som hjälper med gäven för ork lönge med gäven.
 47. Den som är rik är för rik.
 48. Där den ligger så gäns den.
 49. Den ena är lika god som en ann.
 50. Det är svårt att betala upp ena omät.
 51. Den är snål som sådan för.
 52. Det är svårt att få en gamla hunder att sitta.
 53. Den som spör han har.
 54. Det står för med song foras.
 55. Där den går in, gir vett ut.
 56. Drömmar du guld och gröna skogar.

1. En mangel ger styrka.
 2. En mytla är, baten lår bytta.
 3. En mun är närmast.
 4. En flygand fågel för regnting, men en änd.
 5. Efter det klara kommer det vida.
 6. En oval för ingen sommar.
 7. En blind hons hittar orsak att kora.
 8. En beröm luktar illa.
 9. En annan gång är en skäl.
 10. En fågel i hand är bättre än två i skog.
 11. En är sin lycka smäl.
 12. En man vil, vil en och vil sina horn.
 13. En lönslare har sin egen verktyg.
 14. En hälsar avsked på frän papper.
 15. En glas givare skau ha till först och sist.
 16. En träsk och ofångd gör ej samma köp.
 17. Ett stolt skau fraga om en klok skau.
 18. En lönslare är smultron främmande land kläver.
 19. En rik gämma skau aut betala.
 20. En hand är guld vord.
 21. En ung kow dö, men en gammal måste dö.
 22. Elden är en god kow men en dålig husbonde.
 23. En lönslare tigger till ingen till honom.
 24. Ensom skau inget länge.
 Ensom är bästa nöje (stället är för bra)



1. Törjånar ej kaffe salt i kaffe.
2. Fort och väl följt aldrig åt.
3. Första maj alla skator ut på torj.
4. Finu och för år brödet.
5. Fruk fort och långvorn sesar.
6. Tackas Jan för det
7. Finu och finne fort man stekt honom i smör.
8. Faller av sig självt, som gamla gästesjändar.
9. Fortlåt min skriv jag kom när du tyn.
10. Fort och väl, jagi aldrig åt.
11. Fygg ej nogre än vrigans bar.
12. För mycket och för litet skänkes aut.
13. Prägan är fri, den som int vee sesar, får låta bli.
14. Flutit som en myra.
15. Det och skit är aut vad bonden behöver
16. Funt miste och fulla pengur
17. Friskt vägt är hälften vinnit
18. Forsok ej gura gatt i bänder.
19. Flit och välar ger dagligt bröd.
20. Så ord och fuktig är beten än många och myndig.
21. Friskt vägt är hälften vinnit.
22. Fäfang gå lever mycket ont.
23. Flit ger bröd men lingo god.
24. Finne al så finnas vanner.



- 8
58. Den som vill gå nymta måste ont slita.
 59. Det är ej lönt att mårka klack för med trängning.
 60. Den som ska va förtä, ska ej va efterfattig.
 61. Den som hjälper Guden, hänger med Guden.
 62. Dödad glädje är dubbel glädje.
 63. Den som hjälper sig själv.
 64. Drucken man är aldrig fattig.
 65. Den lever, som just talt om det.

- 10.
- 11.
- 9
1. Går ej in efter vatten.
 2. Gult är fult men grönt är skönt.
 3. Gärna Ginstka. *(Gästgärdaren)*
 4. Glädje gör oss sorg består.
 5. Går vatterkap för vägen bort.
 6. Går bröjan gör såligt slut *(fortom.)*
 7. Går morgon gästskaff.
 8. Gud skapar ingen bristhå.
 9. Gammal kärlek rostar aldrig.
 10. Guds försörjning har ingen återsänd.
 11. Går bröjan är hälften gennit.
 12. Går som vänen på vita stegar.
 13. Gudsfruktan är rikedomens begynnelse.
 14. Gårda katter läppar ock sat somjotk.
 15. Går som lusen på tjärat nävet.
 16. Gammal nöden är värmer än *(fäst)* salak samman.
 17. Gamla märken stå ej mera.
 18. Går gåt att fäst för man sken till tack.
 19. Går smutta tyger ej på sinnet.
 20. Gärna givet är dubbel givet.
 21. Gullet ligger i djupet men smutsen vid vägen.
 22. Går tinal för gåt gemmar.
 23. Gult är rikt glönt.
 24. Gud är oss dars förmögare.



- 1 Hundra år är en skinnvinter
- 2 Slugg i samma skuren. (eftergjutning)
- 3 Hundra år i söndags
- 4 Hundens skam är på numpen.
- 5 Slappa i galen Käta.
- 6 Långa omman på Kroppen.
- 7 Har färd för långa fingrar.
- 8 Herra och hundra lamm dörrar efter sig.
- 9 Hungeren är den bästa kryddan.
- 10 Har sluppit ut prästfickan.
11. Slagmod går före färd.
12. Larm larm i egen barn.
- 13 Hjälp en person i boken, och när hon kommer
- 14 Slagmod för nederfärd.
- 15 Slagmod mer till, ej långt gån.
- 16 Slaga träd blaser, lilla omkull.
- 17 Hungeren är den bästa Rökkan.
- 18 Hjälps åt tid är dubbel hjälp.



14.

15

11

- 1 Ingen vet var skon klämmas utom den ^{som} har den på sig.
- 2 Ju flere kollar dess sämre söppa.
- 3 Ingen kök utan eld.
- 4 Jämt och mo skicka med.
- 5 Jag har också (ingen) en trasu i det dyket.
- 6 Det lagna te väntar gär de största fiskarna
- 7 Tvåden prövas vinnaren.
- 8 Ingen koo utan lönen.
- 9 Ingen är så lång att han ej behöve räcka sig, och ingen är kort att han ej behöve.
- 10 Ingen är så duktig som då han piffar sig och ingen är så bra som då han br.
- 11 Tant blir så lönnligt gjort att det ej blir spott.
- 12 Ingen är så rik att han ej måste låna och ingen är så fattig ^{att man ej följande}
- 13 Ju längre man lever, dess mera guds lara.
- 14 Ingen man finnes så lång att ej sig följer.
- 15 Ingen är profet i sin födelsestad.
- 16 Tant är jag stolt, och int är jag så smått jag ^{borst} att bli så stolt.
- 17 Ingen kan hjälpa annan ej hjälpa sig själv.
- 18 Ju större kor, dess större krona.
- 19 Idag köd i morgon st.
- 20 Ingen för så attare.

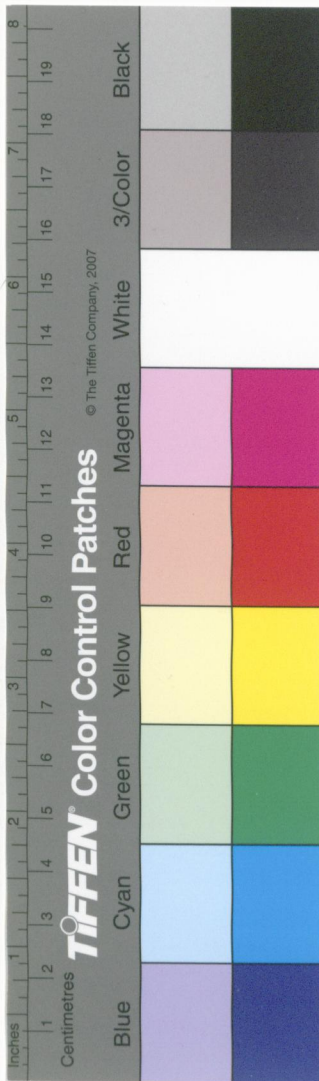


- 1 Kvämsömning och morgonlung, min i Sögen en liten stund.
- 2 Krofs åt dig minniska så har du.
- 3 Kasta ike små stenas grå vår dörre. Han Karlens stors lilla baka.
- 4 Kirsten fäles ej så långt från tröset.
- 5 Kom i grevens tid.
- 6 Kom i elfte stunden.
- 7 Klörka, för han skan auting beströ. (Lära barnen att 2st = 4.)
- 8 Krukken går så länge efter vatten att hon spricker.
- 9 Karar som karar. (Säger, färd.)
10. Kort och fjort och Karlens fun.
- 11 Kaka sökes maka.
- 12 Kommer jag kommer rätt.
- 13 Kunskaps är makt.
14. Kokas som åt en fjort prael.
15. Kronan har långa armar.
16. Klöfar som alla behålar.
17. Kop ej frisen i säcken. (Köper frisen i säcken)
18. Kärt barn har många namn.
19. Kobern och hundspark för ingenting
20. Konstn är lön, lönst kort.
21. Kärleken är blind.
22. Kvindersmäs blida är ärens krida.
23. Knut kör julen ut.
24. Karta ej bort den gamla skons, förrän du provat du
25. Klok men digiv, var har vet.
26. Kunskaps hjälper ej i diket.
27. Kvindersmäs blida är ärens krida.
28. Klart stm koruspaket.



1. Nej finns det berg i alla delar men i Tappes söder.
2. När råttan är borta lassa rötterna på botten.
3. Namnet skänker ingen.
4. Namnet skänker ej mannen om ej mannen skänker namnet.
5. Nöden har ingen lag.
6. När man blir galen blir man det först i huvudet.
7. När brännvinet går in genom munnen går det ut genom öronen.
8. När råttan är borta är mjölet baskt.
9. Nya korsar & sopsar rent, men de gamla tar sig springorna.
10. När barnet får sin viga från foster, det ej.
11. När samisen är god är rummet stort.
12. När nöden är störst är hjälpen närmast.
13. När slutet är gått är antingen gott.
14. När boken skinner skinner den lika över alla.
15. Näslan brinner både vän och vän.
16. Nej är det här i huvudet, men så det och prästerna ropar ut det.

1. Om fan för en finger, tar han snart hela kroppen.
2. Olyckan är ingen fröjd, den som kommer i den får vara nöjd.
3. Om gud gör dag så gör han natt.
4. Olyckan kommer ej ensam.
5. Olyckan är ingen fröjd, den som kommer i den får vara nöjd.
6. Om en slår huvudet i väggen, behövs ej ännu göra det.
7. Ant är snart gjort men sent betalt.
8. Stuck är världen lön.
9. Ärras vägar må vara vana.
10. Ant samskap är urytoms för dem.
11. Olyckan kommer ej med blygsam på hälsan.
12. Om ej om en har varit, den kängingen bitit lejonan.
13. Omöjligare har han.
14. End man tager, vad på int tal.
15. Gåmt fanns inte lön.

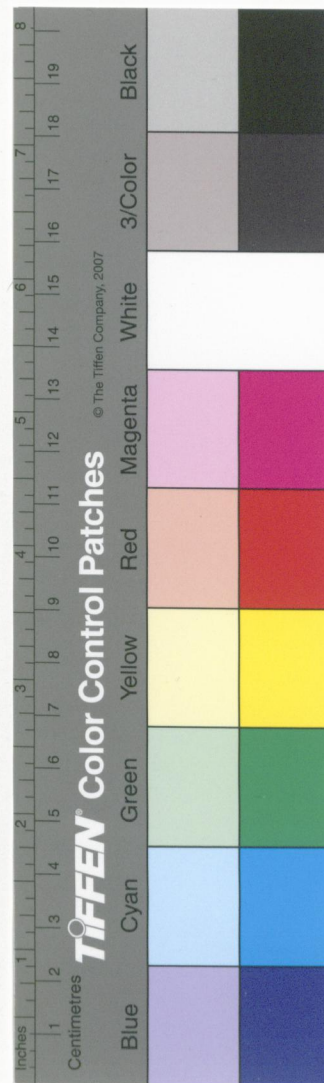


29. Man vet ej var haren huser i gån.

22

23

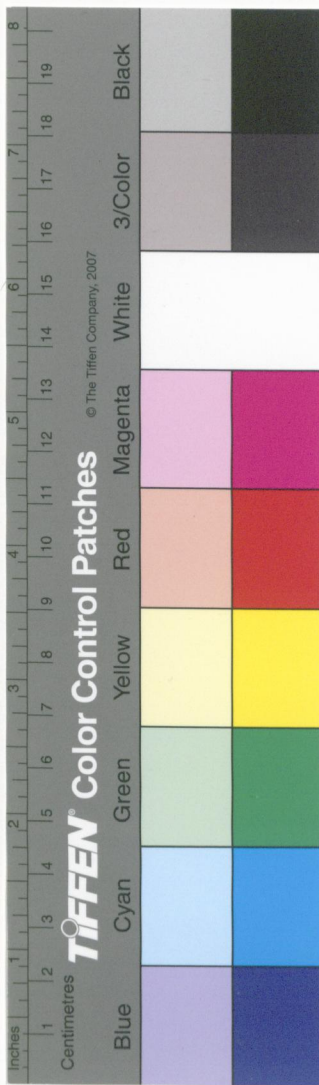
1. Prædon tunga förtalar sig oftast.
2. På gullande stek växer ingen mossen.
3. Præstväcken blir aldrig full.
4. Pumpa, pumpa på brännvins sken ni få.
5. På landsvägen växa fallan gräs,
6. Præst guld i glöd, vän i nød.



1. Rop ant' här förrän du är över bäcken.
2. Ropet är nödens bröd.
3. Ruter som ingen förskjuter.

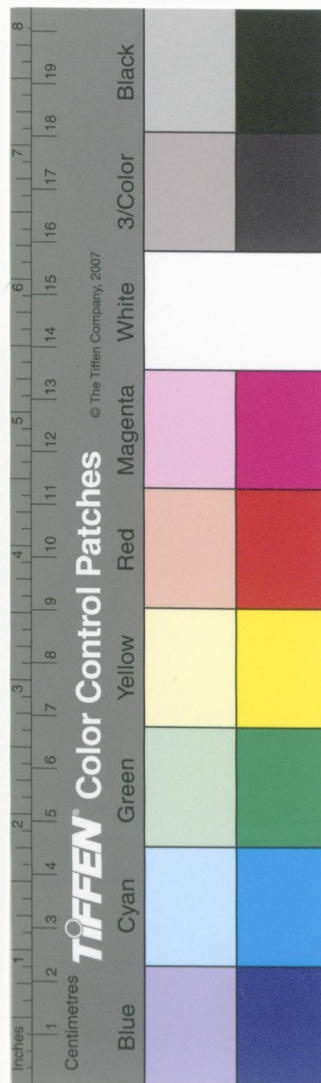
- 1 Smörja karran så går du lätt.
- 2 Sjölv sköt i hjäl sig på mis som marisen.
- 3 Skropa lagsman ur pipan.
- 4 Skrävar bäst som skrävar siel.
- 5 Säkant vater än arlig man ej kör ut hummen.
- 6 Sju bröt av kappan sju korvar av tackan.
- 7 Skomakare blev vid sin last.
- 8 Skomakarhustrun och smedmannen får gå berösta.
- 9 Som man ropar i skogen för man vett.
- 10 Som man visslar för man ligger.
- 11 Små dar och fattiga föräldrar skau man ej förakta.
- 12 Som quet är klädd här man häls.
- 13 Sona smulor är också bröd.
- 14 Själshjäl är den bästa hjälpen.
- 15 Somit medan järnet är varmt.
- 16 Släkten är värd.
- 17 Skick barn i byn för man gå djälv efter.
- 18 Svätta då man har och svätta då man inte har där en.
- 19 Stora ord och fet fläck fast var ej i halsen.
- 20 Springes som lott Kalvskinn.
- 21 Stort huvu och lite vett smel i bakändan som en open.
- 22 Sätt smör och tappat pengarna.
- 23 Stubben i spisel och stäcken på akern.
- 24 Sakta kommer de saliga fram.
- 25 Slås pojkar ska ni få tobak!
- 26 Snål spar och hui, tar.
- 27 Sälj i skinnat förrän björnen är skjuten.
- 28 Song och är gora gråa här.

vård!



29. Sakta i backarna.
 30. Sannan stannar det beu i hundkojan.
 31. ~~Skäddare~~ bliv vid din läst.
 32. Saliga ars de som slöpa och dra.
 33. Saksamma var en skärman säger. *man säger*
 34. Sprader som gör min hjerta glada.
 35. Stor i ordet liten på jorden.
 36. Lanningen älskar sedan takt.
 37. Självis och min är vis.
 38. Skogsvär far till minn på
 39. ~~Skogsvär~~ Gålo är god dring.
 40. Sinnen väntar en ännu två tröte.
 41. Stora skepp än av tröskor, har nog stöpt.
 42. Sidant, leder skien sedan smaga os.
 43. Sprassambet är, en diggd.
 44. Sidant händes, vare lader, hert bröd och ritan tändes.
 45. Lanning bestär, när lögn förgår.

1. Två stora ryggs ej i en sack.
 2. Fole gör som galen ber.
 3. Tygl minn man för du torles.
 4. Tångant gör tydew.
 5. Tala är silver, lija är guld.
 6. Tomma tunnor skramlar mest.
 7. Tommas körk du oss, tre dagar för jul.
 8. Turen tror att ännu stäl.
 9. Tiden väntar ej på någon.
 10. Tå till botten strövar, där du åter.
 11. Tiden läker ännu os.
 12. Tiden är som man tar den.
 13. Tuktan i en hörn med björkeris.
 14. Tand för tunga passas, jaula och unga.
 15. Trädet frukt ej för första hugget.
 16. Tiden lider ännu gör, aldrig för jef man i år.

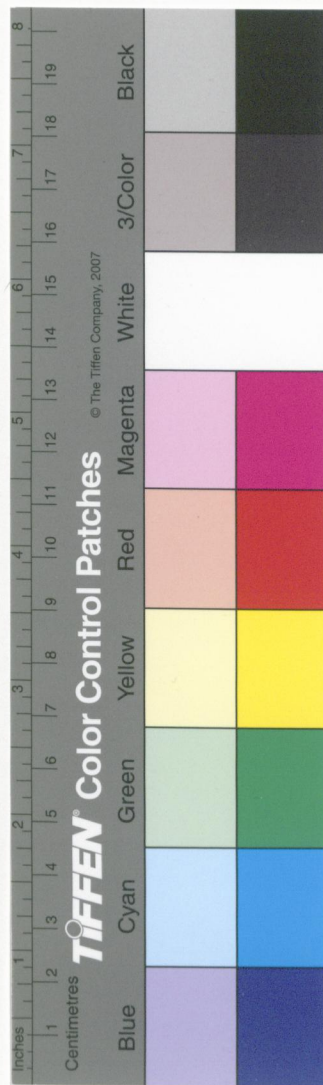


28

29

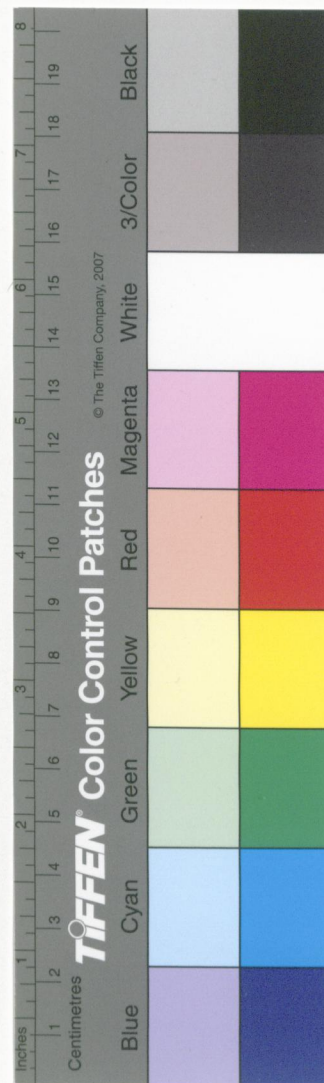
23

1. Ungdomsmöta är äldrebornas.
2. Upphängt och nedsläppt.
3. Ur askan i elden.
4. Utan strid vinner ingen seger.



1. Vår du se var David köpte olet.
2. Var orken tycker om sin välvärning.
3. Var skou eleven vara om ej i gytan.
4. Varmer degenad at kättorna.
5. Vad som kommer i snö, kommer åter i to.
6. Var fågel tycker om sin sång.
7. Var fågel sjunger efter sin snö.
8. Vad som ungdomen löser, kommer man ihjäl på äldre.
9. Var skou man, om kille Roset?
10. Tål höjst är halvgjort arbete.
11. Vädret för lallan stubben.
12. Tål höjst är halvgjort arbete.
13. Tål höjst är halvgjort arbete.
14. Väntetiden är alltid lång.
15. Var orken är sig själv närmast.

1. Utan bedrager oftast.



1. Skogen som skäggat på en bond. 26



- 35
1. Måghet varar långst.
 2. Huset vill lara honom värpa.
 3. Huset gaver ej så långt från träd.
 4. Å mellan två elken.
 5. År där fattig ståt.
 6. Huset är över jorden.
 7. År så full av flar, som en hylka full med bröd.



36

37

1. Estlandäder och Kärings träda börjar med storm och skiljs i
2. Rönning ger fördignad
3. Admirationen är en dygd.



29 38
(Sådan roten är sålent för frödet (Hälsö))

2 Den ena efter den andra, så för skapade länsmannen
3 Perren går i båt med hua och kallar ändå, så
Kollarslön.

4 Nu lura det, så lallan de krossen stäppte.

5 Vi ska sja, så sappenman. (Hälsö)

6 Jossas si, så Larsson.

7 Slut är det till, så myggen kasta vatten i kretsen

8 Behållig dom, så Gaven om hantklavarna.

Suoma 442 st. (alla från Hilsis)

[upptecknade
omkring 1910-12
enl. mätrelänt
av upptecknare
M. Solstom.]

Karl Lijqvist

